

Nestnn-a

NESTINN-A

NESTINN-A

(NA STIA A BOCCADZE)

COMMEDIA MUSICALE IN GENOVESE

DUE ATTI e TRE QUADRI

di

ENRICO SCARAVELLI e BATTISTINA RAMBELLI

ENRICO SCARAVELLI e BATTISTINA RAMBELLI

Musiche di

GIUSEPPE LERTORA

PERSONAGGI:

NESTINN-A - figgia do Peo

LUIGIN - pescu

PEO - o poae pescu

ADELAIDE - a moae

TORE - pescu soccio do Peo

PASTORIN - o ragioniere

LISSETTA - namiga da Delaide

AMALIA - a nonna

VITTORIN - o nonno

LILLO - maio da Lisetta pescu

Gente de borg

Balletto

A BOCCADZE ATTORNO AI ANNI CINQUANTA

NESTINN-A

(na stia a Boccadze)

ATTO PRIMO

(Siamo attorno agli anni cinquanta. La scena rappresenta lo spiazzo antistante il porticciolo di Boccadasse. Il mare sullo sfondo e sulla battigia una barca o la prua di essa, attorno alla quale stanno trafficando dei pescatori. A destra una casa con la nicchia dove c'è Sant'Antonio di Boccadasse, protettore dei pescatori. A sinistra una casetta ad un piano con finestra apribile. Di fronte al proscenio, un muretto con un lampione. Vicino ad esso una panca di legno. Cordami, reti, ecc.

Prima dell'apertura del sipario viene recitato un brano della poesia di FIRPO:
Boccadze

O Boccadze, quande a ti se chinn-a

sciortindo da-o borboggio da ittae,

sha limprescin de ritorn in ta chinn-a

o de cazze in te brazze de na moae.

(Si apre il sipario col sottofondo musicale della Canzone Nestinn-a. Sode lo stridio dei gabbiani ed il mormorio della risacca; al termine inizia il parlato)

SCENA I

(Peo Tore)

PEO :- (vestito come Tore, alla pescatora, sta trafficando accanto alla barca. Si rivolge allamico) Ma, Napoli, pggia un po quella cassetta de lossi e portila a-o ristorante, doman l o nostro Santo Patron e ghe sai gente (pausa)
E mescite Napoli

TORE :- (spazientito) Quante volte te lggia a d che mi chiamo Tore, anzi Salvatore e non Napoli.. (prende con stizza la cassetta)

PEO :- E va ben.. no te a piggi.. tanto i pesci no he fan cxo.. Dai Napoli, datte da fa.. ti ou sae che con o pescio fresco ne dan de ci

TORE :- Gli porto quella cassetta dellaltra notte.. Quella che rimasta nel frigorifero in cooperativa?

PEO :- No.. questi freschi (indica) Quelli tri..(sornione) ..i rimetteremmo in barca doman.. charrian i milaneixi

TORE :- Emb?

PEO :- Ti veddiae che dan: <varda che bel ps fresch>.. e ghe larrembemmo

TORE :- Ah!.. Allora vado

PEO :- Aspta.. vegno mi asc.. (gli appioppa unaltra cassetta)

TORE :- (cercando di parlare genovese) E chi cammalla sempre lazze (escono)

SCENA II

(Luigin Nestinn-a)

LUIGIN :- (giovane pescatore, innamorato di Nestinn-a, figlia di Peo e Adelaide, entra in scena, si guarda attorno e si avvicina alla finestra della ragazza) Nestinn-a.. Nestinn-a!

NESTINN-A :- (affacciandosi) Cse gh?

LUIGIN :- Nestinn-a.. come mai no te veddo ci?.. T sempre in go a perde do tempo.. feua che con m..

NESTINN-A :- (pulisce con uno strofinaccio il bordo della finestra)
M no perdo tempo..ho da fa

LUIGIN :- Ma quande l che sciortimmo n po insemme?.. Porriescimo and a-o cine

NESTINN-A :- (sgarbata, scrolla un cencio dalla finestra, addosso a Luigin)Tho dto ch da f

LUIGIN :- (tosse e muove in aria le mani come ad evitare la polvere)
Ltra votta per, l staeto bello.. in sci teu ballu..

NESTINN-A :- (con sufficienza) Ltra votta o l staeto n sbaglio. E oa lascime and ch da fa a bgaixe (chiude la finestra)

LUIGIN :- Nestinn-a!.. (inizia la musica della canzone NESTINN-A)
Nestinn-a! (non ottiene risposta e si toglie nervoso il berretto)

NESTINN-A

Quande in sci ballu Questo grande am

da t son arrivu lho riversu in sci t,

Nestinn-a, Nestinn-a,

no porriu ascord.. sento o teu respi..

quande tho abbrass.. comme londa in m..

L vixin a-o m Quande son con t,

quellonda arraggi respo o teu resp,

a te sprinn-a.. Nestinn-a..

n po a tha bagnu e-o sempre pensu

e m tho ascigu.. l, a quello ballu..

Anche senza parl.. Da - o Campetto a-a Fxe

solo con neuggi canto sottovxe

se semmo dti ttto.. questo motivetto..

n motivo na cansn.. vorriae cant con t,

a te ricorda anc n finn-a a limbrn..

ttta a mae pascin.. questa nostra cansn

cha te ricorda anc n,

ttta a mae pascin..

(Terminata la canzone guarda, amareggiato, la finestra chiusa ed esce di scena borbottando)

SCENA III

(Delaide Peo)

PEO :- (entra e va verso la barca. Entra subito dopo anche Adelaide, sua moglie, che si aggiusta con civetteria, lo scialle)

DELAIDE :- Ciao. Tho visto arriv da-o m.. Ttto ben?

PEO :- Eh.. Delaide.. ttto ben p n pi.. Semmo risci a-arriv a issa a issa evitando a burrasca (si avvicina alla moglie scherzando) Ti sae.. me saieiva n po rincrescio lascite vddoa

DELAIDE :- (spingendolo dolcemente) Ma vanni bravo.. e dovve o treuvo ntro losso co spsse de pescio comme t?

PEO :- (si odora le braccia) M spsso de pescio?.. Semmai do de pescio.. O pesco o spssa quande o lha leuggio in ficco.. (pausa) No veddo a barca do Lillo.. O l rientru?

DELAIDE :- Mi no lho visto. Ma no i sciorti insemme staneutte?

PEO :- Sc, ma poi l o l andaeto a-o largo de Camoggi e mi lazz (accenna al largo) Pensavo che vedendo o ma co cangiava de colore, o se portesse a redosso

SCENA IV

(Peo Delaide Lisetta)

LISETTA :- (moglie di Lillo, entra frettolosamente e va verso Peo) Peo, thae mga visto o Lillo?.. Son in ansietae.. staneutte ghea burrasca in m..

PEO :- Lho visto ma poi se semmo separae.. a m me se brxu a lampara e se semmo persci de vista.. lho lasci a.o largo de Camoggi

DELAIDE :- Stanni tranquilla.. o l asperto e ti veddiae che da n momento a ltro o spunta

LISETTA :- (ansiosa) De solito a sta o l za rientru

PEO :- No avei ansietae..o lha na bonn-a barca e o no l n noelln..o conosce o m.. (dando unironica occhiata alla moglie) O lha n bon motore l, a-o contrio de m e o Tore chandemmo a son de remmi

DELAIDE :- Sempre con sta stia do motore. O lha mandua ripar e co laspte, no?.. Quan-de arrivian i tocchi de recangio tavanziae de remm

PEO :- Thae dito ninte sc.. quande arrivian i tocchi de recangio.. o l n motore anc n da guaera de Libbia.. o va anc n a carburo..

DELAIDE :- Ti e spari sempre ci grosse .. e poi insomma, a guaera a l fina da poco, palanche no nemmo e nammanca praticamente ttto.. Bezeugna ti avanti comme se peu.. (con aria di rimprovero) Anche in casa ammancan e comoditae, ma de d recatto a quelle no ti ghe pensi

PEO :- E va ben, Delaide, vorri d che staneutte t, ti tattacchi a-e remme e m dai recatto a-e condutte do lavello.. va ben?

LISSETTA :- (che nel frattempo scrutava trepidante al largo) Beati voiatri chei cuae de scherz (sospirando) Speremmo che o Lillo o rientre fto (esce mestamente)

SCENA V

(Peo Delaide Amalia Vittorin)

VITTORIN :- (suocero di Peo, entra con la moglie Amalia) Alloa, pesu da ghiggion, comme a l andaeta staneutte

PEO :- (armeggiando con una rete) Cosc, cosc,.. comme se no bastesse se senza motore, me se sc-cppu anche a lampara (guardando la moglie) Cosc me tocchi porta na scattoa de bricchetti pe fa ciaeo ai pesci e invitali a infiasse in ta rae!

DELAIDE :- (mimando un disco che gira) Ammia de no consmm a puntinn-a ttta in te na votta, se no ti taffermi

AMALIA :- (alla figlia Adelaide) Che mogognon teu mio, e poi dixan de donne

PEO :- (al suocero) Al.. se se ghe mette anche a seuxoa son bello che frto

VITTORIN :- Pensa n po mi che son squaexi inquantanni che me a rebello!

AMALIA :- Se mai l vea o contrio

PEO :- Se vedde che a Delaide a l vostra figgia

AMALIA :- Ancon da sae

VITTORIN :- No piggiatela Peo. Vorri di che tandiae a fa o pescou de canna

DELAIDE :- (al padre) E t dagghe ancon raxon!

PEO :- Al.. emmo inandiou ninte asc

DELAIDE :- So m comme bezeugna fa bast quelli pochi che intran.. Gh anche a Nestinn-a cha lha da fase o corredo.. quarche fdetta..n po de guardarba insomma. I zoenotti commenan a rondezzghe in go.. A l anche na bella figgia

AMALIA :- (guardando il marito) Ha preso tutto dalla nonna!

VITTORIN :- (tra s, verso il pubblico) Meschinetta..

PEO :- Zovenotti?.. Ti veu d o Luigin.. Ma quello praticamente o l de famiglia

DELAIDE :- Oh..o Luigin o peu andssene a erc nntra.. Mae figgia a laspira ci in aerto

PEO :- Cosc a se fa vegn na torita a-o collo

VITTORIN :- Lascia perde Peo.. a tha za scistemma.. E donne.. son ttte paege!

AMALIA :- T taxi che l maegio!

VITTORIN :- (mima a significare: Cosa ti avevo detto?)

AMALIA :- T sempre staeto appennaccu e se no la p m che tho n po abbonnassu, ti viviesci ancon a-a Carlñn-a

DELAIDE :- (sorridendo)Beh.. intanto che ve fae i soliti complimenti, vaddo..cho da fa.. MI!

VITTORIN :- (salace) Ha preso tutto dalla nonna!

AMALIA :- (a Peo) Aegua cha cre a no porta veleno

VITTORIN :- (a Peo) Oh.. lAmalia quande a la fantinn-a a no la mga cosc sae?..A la na pivelletta tttam.. (alla moglie) Te vegne in cheu quande te portavo a fa e gare de ballo a.. (riflette) ..a Santo Zeuggio?.. Alloa ti cosc aggaib che ti paivi finn-a na scigna.. de quelle che agitan de longo a bandta p fa mostra de fsse fresco.. E che balli.. che svalser.. che polche.. E i tanghi?.. Eh, Amalia.. no ne batteiva niscin.. (accenna ad alcuni passi di danza)

AMALIA :- Amma, ganimede.. dagghe ciann che te ven o sciscin e poi me tocca fte di inciastri con e papette.. (pausa e poi con ironia) P primma csa ttti in ta vitta femmo di sbagli.. e a volte no gh de rimedio.. e p seconda csa, ti perdi anche a memia perch no la Santo Zeuggio.. ma la invece Sern.. Chiss chi ti ghe portavi a Santo Zeuggio..

VITTORIN :- (come preso in castagna) Sern?.. Ma t sega?

AMALIA :- (sulle sue) Con m la Serin

VITTORIN :- (facendo resistenza) Pendindavei?

AMALIA :- Pendindavei!

VITTORIN :- Ma se andavimo finn-a a Moassann-a co-o tranvai e poi faxeivimo a mont finn-a a..

AMALIA :- (interrompe e si avvicina scherzosa al marito) ..Finn-a a Sern!.. Ti te sbagli de donna.. A SAIA STAETA A POLONIA

PEO :- Ahia, seuxo.. scrovimmo i artarn, eh?

AMALIA :- (al genero) O la n perdigiorno..

PEO :- (scherzoso) O n perdineutte?

VITTORIN :- (risentito) E ti te ghe mette t asc?

AMALIA :- (romantica) Commevimo zoveni alla.. (sospirando) Sern.. che tanghi..

VITTORIN :- One steppe, mazurche.. (accenna ad alcuni passi di danza) ..e erti svalsern che ne faxeivan largo p fne spa.. (si interrompe di colpo toccandosi le reni e finisce a stento la frase) ..zio (si siede incurvato sulla banca)

AMALIA :- Oh, bellommo.. ammia de rovinme quello poco che gh arrestu, che no gh tro.. I anni passan anche p t e i proscimi son..

VITTORIN :- (interrompendola) No dillo.. Anche se no me i ricordo.. arra o maeximo (pensando) Ho deciso!.. Doa in avanti invece de fa i compleanni, fasso i SCOMPLEANNI.. cosc ritornemmo a Santo Zeuggio

AMALIA :- E dagghela!

VITTORIN :- (si rialza con fatica) Sern, Sern.. o l stato nerrore de sbaglio.. voeivo d Sern

AMALIA :- (al genero) O la n po de stafosci.. o se unzeiva i cavelli con leuio dova.. o la ttto elegante..

VITTORIN :- Euh!.. Pivo Rodolfo Lavandino.. Me metteivo o vest da domenega..E braghe ean quelle de mae frae, e scarpe.. e scarpe invece no.. quelle ..

PEO :- (interrompendo) Ean e seu

VITTORIN :- No, ean de mae poae.. scroscivan e no se-i metteiva.. Insomma o primmo co se issava.. o se linfiava!

AMALIA :- E-o mandillo in to stacchin.. te laveivo recammu m.. Sern.. che belli ricordi..

(INIZIA LA CANZONE: QUANDE ANDAVIMO A SERIN)

Quande andavimo a Sern Gha in voga na cansn

A fa du balli in te lestaie che cantavimo accubiae,

c i amixi n po de vin, mentre a lloa a-o teu barcn
in sci campetto due bocciae. a cresceiva in libertae..

O colletto inamidu, A Moassann-a co-o tranvai

i gemelli ai polsn, taspttavo invexendu

scarpe neuve e ben lstru e no ti arrivavi mai,

o mandillo in to stacchin. to ricordo do passu..

Se demoavimo a ball La sbocciu na gran pascin

valser, tanghi argentin, rondezzando a t vixin,

no porriu mai ci ascord forse ti ricordi anc n

quande andavimo a Sern. Quande andavimo a Sern.

Lorchestrinn-a a seunnav a

one-step e fox-trot

e na figgia a cantava

ingiarm c xabt..

P i strazetti a ig-

a cantava a-o destn

te tegnivo abrass-

quande andavimo a Sern ..

(invita la moglie a fare alcuni passi di danza mentre va la musica sola,
poi lascia la donna risentendo male alla schiena e riprende
il finalino)

P i strazetti a ig-

a cantava a-o destn..

te tegnivo abbrass-

quande andavimo a Sern..

quande andavimo a Sern!

(stanco va a sedersi, assieme alla moglie)

SCENA VI

(Amalia Vittorin Peo Luigin)

AMALIA :- (al marito, con affetto) Sego che me ricordo anc.. T t
che ti fae confxn con Santo Zeuggio

LUIGIN :- (entra in scena, cupo in volto, e va verso Peo) Bongiorno
sci Amalia..Vittorin..

VITTORIN e AMALIA:- Ciao Luigin

PEO :- (osservandolo) Cse thae..?T neigro comme n bagn.. Mae
figgia a tha daeto o via vattene?

LUIGIN :- (serio) Han telefonu i carabin de Si in cooperativa.. Han
attrovu a barca do Lillo.. o quello che gh arrestu..
verso Boggiasco..

AMALIA :- (portandosi le mani al viso) Oh, Segn

VITTORIN :- .. e.. do Lillo?

LUIGIN :- Han domandu de and l quarchedn de noitri p leventuale
conferma

AMALIA :- (alzandosi) A Lisetta a no ne s anc ninte?

LUIGIN :- Stavo p andaghe

PEO :- Aspta.. l maegio and primma a Si.. (ai suoceri)
Marracomando.. aegua in bocca con a Lisetta finn-a a
che no ritornemmo

VITTORIN :- (si alza) Andae, andae.. stae tranquilli

AMALIA :- Mi no me incallo de dagghe sta notizia

PEO :- Avvisae a Delaide che ritardemmo

AMALIA :- Ghe penso m (esce assieme a Vittorin)

LUIGIN :- Vegn, Peo.. naccompagna o Dra co-o cammioncin (escono)

SCENA VII

(Tore Nestinn-a)

TORE :- (inizia a cantare da fuori un brano di una canzone
napoletana ed entra in scena. Dalle parte opposta
entra contemporaneamente Nestinn-a) Ciao
Nest..come v?

NESTINN-A :- Bongiorno, Napoli

TORE :- (stizzito) Mannaggia.. pure tu.. Ma la volete capire tutti
quanti che mi chiamo Salvatore, oppure Tore come mi
chiamano gli amici?

NESTINN-A :- Ma gli amici vi chiamano Napoli

TORE :- (rassegnato) Nun ce sta niente a f!

NESTINN-A :- Ei visto mae poae?

TORE :- E io che ne saccio? (dandosi da fare) Chillo sempre
indaffarato

NESTINN-A :- Sci Napo.. pardn.. Tore.. (con civetteria anche se con
finta noncuranza) Ei mga visto.. o ragionere Pastorn?

TORE :- Ih.. chillo guappo impomatato?.. E perch mai dovrebbe

essere qui? (immaginando) Ah.. aggia capito.. chillo viene pe pigliarsi o ggelato e magari per dare unocchiata.. (ammiccando alla silhouette della ragazza)
..al panorama.. Qui gatta ci cova

NESTINN-A :- De solito son i oxelli che can, cao Napoli

TORE :- E a ridagliela co sto Napoli.. Ma a na bella guagliona comma tt si pu perdonare tutto.. Attenta ai passi falsi.. chillo.. o raggioniere, nu n bocconcino pe tt.. chillo tiene il piede i diverse scarpe e mi pare che tenga pure qualche rotellina fuori posto..

NESTINN-A :- Me paggi invidioso

TORE :- Chi.. io?.. Ma famme o ppiacere.. potrei essere tuo padre..
Piuttosto, se vedi o Peo digli che vado a vedere se posso riparare la lampara per questa notte

NESTINN-A :- (facendo con ironia un salamelecco) Sar fatto, signor Salvatore

TORE :- (con comicit) Ihh.. che esagerazzione.. manco fossi Franceschiello (esce)

SCENA VIII

(Nestinn-a Pastorin)

(Entra Pastorino, zerbinotto azzimato. Giacca a enormi quadrettoni. Parla in italiano con cocina genovese. Si avvede della ragazza e le va incontro con esagerata baldanza biascicando vistosamente un cewing-gume)

PASTORIN :- Signorina Ernestina.. quale piacere inaspettato.. ehm.. come mai da questa parti?

NESTINN-A :- Come mai?.. Ma chi ghe staggo de casa. Vosci cittosto, comme mai Sci no l in uiffizio?

PASTORIN :- Ma se le avevo detto che sarei venuto apposta per vederla

NESTINN-A :- (fingendo) Ah sc?.. No me ricordavo (passeggia avanti e indietro con teatralit, seguita, a ruota, da Pastorino come un cagnolino dietro il padrone) Io sono qui ad aspettare mio padre

PASTORIN :- (si blocca di colpo, intimorito) Vostro padre?... Non so perch ma mi pare di esserci antipatico. Quello se mi vede mi tira una scorpena in faccia

NESTINN-A :- (fermandosi) Na scorpena?.. Ma Sci no me fasse re

PASTORIN :- (biasticando sempre il cewing-gume) Ma lo sa che mi ha detto se avevo un ruminante per parente?

NESTINN-A :- (incuriosita) Un ruminante? E perch mai?

PASTORIN :- (biasticando vistosamente la gomma come un ruminante) Veramente no so!

NESTINN-A :- (osservandolo) Ah.. ho accapo (riprende il suo andirivieni sempre seguita come un segugio da Pastorin)

PASTORIN :- (che comincia ad ansimare) Ma signorina Ernestina.. si fermi un momento.. se sci v de longo avanti e indr.. mi viene da sciusciare

NESTINN-A :- (si ferma) E andemmo ben. Che sci fasse do moto.. cos poi non sciuscia pi

PASTORIN :- (seguendo ancora la ragazza che ha ripreso a passeggiare) Ma il moto me lo sta facendo fare lei.. sto seguendole sue orme

NESTINN-A :- Sc, comme i-indin in ti film de cavalli e pa (guardando verso le quinte) Sai ben che sci se ne vadde. sta arrivando mae poae e no vorrieiva co pensesse m

PASTORIN :- (come fosse un atto di coraggio) Ma che importa signorina, io per lei sto trascurando persino il mio lavoro

NESTINN-A :- Questo lo vedo; non son miga orba. Ma forse lo trascurerebbe lo stesso perch me p che cuae de travaggi.. (accenna negativamente col capo)

PASTORIN :- Veramente..

NESTINN-A :- (interrompendolo) Ma ragoniere.. che sci vadde a travaggi

PASTORIN :- (allarga le braccia rassegnato) Vado.. (arretra rinculando) Arrivederci.. arrivederci (si volta biascicando, si ferma un attimo pensoso di fronte al pubblico) Ruminante?.. Mah! (esce)

SCENA X

(Nestinn-a Peo Luigin)

PEO :- (entra dalla parte opposta e guarda laddove uscito Pastorin)
Torna quello giscia-ciungi? (ironico) O deve avei na cuae de travaggi che lvite (osserva la figlia)

NESTINN-A :- (con noncuranza) O la chi p cxo.. e poi o l n bravo zoveno

PEO :- Sai.. Ma za quelli che te giscian in to muro quande ti ghe parli.. me innervosiscian.. e poi t, ti gh de mgio..

NESTINN-A :- (scrolla le spalle)

PEO :- Vanni n po a casa e aggitta a mamm che ancheu se ferma a disn o Luigin

NESTINN-A :- O l de longo in ti p quelli l(si appresta ad uscire quando il padre la redarguisce)

PEO :- Quello l?.. Quello l o l n co travaggia.. quello l, anche so l solo, o se ne guagna.. o no l de longo in go, feua do scagno... Quallo l o no se passa leuio dova in ti cavelli.. foscia o se o mette in ta poela p frizze de ancie..

NESTINN-A :- (fa un gesto dinsofferenza ed esce senza che il padre

se ne avveda)

PEO :- Quello l.. (si volta e non vede pi la figlia) Queste figgie.. no san manco loitre quello che veuan.. (ragionando tra s)
Se sa ghappresenta n zerbinotto, che magari o giascia ciungi comme na crava, ma che parla in italiano, ercan de fse ti larpett pensando de cang vitta.. di frequentare lalta societ.. e poi son bon de vestse con na giacca a quadretton che pan do circo de Bagonghi (uscendo) Mah.. chiss dovve andiamo a fin

SCENA X

(Lisetta)

LISETTA :- (entra in scena e si guarda attorno pensierosa) No gh niscin.. L strano..Me vegne finn-a n presentimento.. (si ferma davanti alla nicchia dove c la statua di SantAntonio; si copre il capo con un foulard e prega)
SantAntonio benito, nostro protett.. te prego con ttto o cheu.. (sempre pi immagonata) ..famme torn a casa san e salvo o mae Lillo.. Ti o sae che no gh tri che l.. Te prometto.. te prometto che no ghe mugugnu ci, ma fammelo torn ch da m, dai seu amixi.. Te prometto che te portiamo con e barche in procession in sci m, de neutte e con ttti i lmin a- eizi.. (piange sommessamente) Ma riportimelo ch.. (le lui si abbassano ed inizia il canto di preghiera. Il coro canta dietro le quinte)

LMIN IN SCIO M

Son vegna chi in faccia a-o m (LIS): Santo che ti fae e grazie

perch o mae Lillo o me posse sent (Coro):o mae Lillo fanni sarv

e cia cianin o riesce a torn. e quande l o ritorni

(Coro):SantAntonio, famme a grazia (LIS): na gran festa se fai..

(LIS): Senza de l no gh raxn (Coro):Fiori e candie m te prometto

de vivve sta vitta, riportilo da m.. e tante preghiere che vegna da-o cheu
(Coro):Fiori e candie m te prometto (Coro):E ttti insemme noitri vegnemo
e tante preghiere che vegnan da-o cheu, in ta gxetta cha sporze in sci m..
p ttti noitri gente d spigia in sci m....
gh tanta speranza che torne o pescu..

SCENA XI

(Lisetta Peo Luigin Delaide)

PEO :- (serio, entra e va verso Lisetta)

LISETTA :- (accorata) Peo, tho ercu.. e anche i tri ma no gha nisin.. Thae
visto o Lillo?

LUGIN :- (entra abbattuto e si avvicina ai due) Bongiorno Lisetta

PEO :- (affettuosamente, alla donna) Assettite

LUGIN :- Voitri du si quarcsa che no me voei d.. Coraggio.. feua o
rospo.. (triste) Savi incasci.. nemmo viste tante con a
guaera....

LUGIN :- Poemmo d solo quello chemmo saccio dai carabin de Si.. nhan ciammu
de and a Boggiasco e.. ghe semmo andaeti..

LISETTA :- (interrompendo apprensiva) ..Li visto?!

PEO :- Nhan mostu do fasciamme .. e-emmmo visto a scrta.. Stella
Maris..

LISETTA :- (con un grido soffocato) A barca do Lillo (si copre il viso
con le mani) Ma alla..

LUGIN :- Calma Lisetta.. Doppo ttto a burrasca a no la cosc
violenta ..

DELAIDE :- (entra lentamente in scena intuendo. Si ferma dietro
Lisetta ponendole mani sulle spalle)

PEO :- O se l cav in te di momenti chan pzo da burrasca pass

DELAIDE :- (con dolcezza) Ti te ricordi quella votta co l arrivu a
neuo.. tre e in m.. (agli altri) O l n nou che no ghe n

LISETTA :- Ma o la ci zoveno alla.. Doppo o lha commenu a-avei di destrbi.. o no
peu ci fa tanti sforsci

DELAIDE :- (cercando di portarla via) Sci, vegni da m.. laspettimo
assemme

LISETTA :- (si alza e guardando la nicchia del Santo) Ho promisso a
SantAntonio che se o mae Lillo o ritorna san e salvo,

aviescimo realizzu na seu idea: port in procession in
sci m o nostro Santo Protett

PEO :- (a Luigin) E sai anche a nostra promissa, va Luigin?

LUIGIN :- Sego ma..(cercando di allentare la tensione) ..Lisetta,
poeivi faghe anche ntra promissa.. magari na magiata
de raieu!

DELAIDE :- Quella a faiemmo o maeximo e t, Lisetta, ti me daiae na
man

LISETTA :- (sospirando) Me ghe mettieiva anche sbito (esce assieme
ad Adelaide)

LUIGIN :- (attesa luscita delle due donne) Pensae che ghe segge
quarche speranza?

PEO :- E comme se fa a saveilo?.. I so destrbi ean abbastanza seri (si
appresta a riparare la rete) E damme na man!

LUIGIN :- Sbito (siede accanto a Peo e d un aiuto)

PEO :- Te dvo che i so destrbi davan da pens.. o me laveiva confiu,
doppo na vixita, o mgo do cheu. Ghaveivo dto che se
poeiva vedde de scistemmo in cooperativa, ma a l ghe
piva dse de pizo e o lha refu

LUIGIN :- (imbarazzato) Peo.. voeivo dghe che fto.. andi a travaggi a
lAnsaldo

PEO :- (interrompendo il lavoro) A lAnsaldo?.. n pescu cho va a
travaggi in te na fabbrica?.. Come mai?.. Cse temmo
faeto?

LUIGIN :- Ninte, ninte.. anzi.. i sempre erc daggittme, anche se m
no ho mai saccio chi mha misso a-o mondo

PEO :- No l mga corpa teu

LUIGIN :- Per o l n pizo che me porto appreuvo.. Veddei Peo, vorriae avei n
travaggio tranquillo se no a Nestinn-a...

PEO :- A Nestinn-a?

LUIGIN :- L a veu na vitta tranquilla.. no avei di patmi.. in parte laccapiscio, o
nostro mest o da de ansietae pe chi st a-asptt.. veddei a Lisetta.. o Lillo..

PEO :- Gh chi preferisce and sotto padrn e chi invece, poendo, o veu se libero.. O
pescu o l n mest no guaei faile, comme tanti do resto, ma t t e o m.. a no l na
sfidda intendemose, l poei strepp a-o m quello che o m o lha drento.. quello che

o Segn o gh creou perch o segge piggiu da ommi comme m e t.. Ti veddi Luigini, noitri o m.. lemmo sposu!

LUIGIN :- A Nestinn-a invece a preferisce chi ghe peu d na casa moderna, con tanto de caloriferi e magari anche l'ascensore e o telefono.. nommo con n stipendio sego e che a sia o segge in c..

PEO :- (ironico) E foscia anche con na giacca a quadretton e cho giasce di ciungi

LUIGIN :- (proseguendo) O nostro mest cian cianin o sparisce.. Chi peu va sotto padron con quello chhan i pescherecci

PEO :- Finna no ghe lemmo in to stoppin .. Noitri semmo a casa giorno pe giorno.. magari no de neutte, ma anche i fornae no son a casa de neutte (pausa) Ma ti vorriae m'ga d che in te fabbriche no scedan mai de disgrazie e che tri Lillo no vegnan a casa?.. Magari no sai corpa do m, per a sostanza a no cangia.. pensighe ben primma

LUIGIN :- Sai quello che o destino vorri

PEO :- Ho provu anche m a cangi de mest ma poi.. (come trasognato) .. me mancava o respo do m, quello che ti senti sotto a chiggia quande o te dinda.. me mancava l'd da seu resacca..

LUIGIN :- Ma i tempi stan cangiando.. sciortan tre necessitae..

PEO :- Ma senza n titolo de stdio, senza na bonn-a raccomandazin, tarrestiae sempre nex pescu.. (con ironia) Ti fisci armeno RAGIONIERE comme quello ruminante de ciungi cho vegne che a pest de lungo i risseu..

LUIGIN :- (sbottando ingelosito) No nominaelo manco.. Cse a ghattreuva mai a Nestinn-a in te quello losso, mi no s..(triste) Ma lascemo perde..

PEO :- (rabbuiandosi) Lascemmo perde?

LUIGIN :- No veuggio d ninte se no ttti dican che straparlo perch
ghe patiscio.. Ma m no me fo de quello leccap e tegno
deuggio a Nestinn-a.. No veuggio che quello balordo o
ghe manche de rispetto (adirandosi) Perch se no ghe
cangio i connotati e ghe fasso ingu i seu cingai finch o
se strosce..

PEO :- E calmite.. ti veu mga and a fin in gala.. Bezeugna andaghe
cianin primma de boll quaerchedn da mascarsn..
stanni calmo.. ti veddiae che mae figgia a laccapi e
ghe passi linvexendo do ragoniere.. Ma a aggi
paziensa.. lascemmo perde andemmo a ca mae a disn
(si alza) Ma no fa quello faccia .. no semmo mga an
fnerale! (esce)

LUIGIN :- Oa vegno

SCENA XII

(Luigin Nestinn-a)

LUIGIN :- (volge lo sguardo, triste, alla finestra di Nestinn-a ed
accenna il motivo della canzone a lei dedicata)

Quande in sci ballu

da t son arrivu

Nestinn-a...

Ma che vadde ttto in mala.. me ne vaddo e mattreuvo ntra, cosc me
lascordo.. a no me merita.. (si appresta ad uscire
quando dalla parte opposta entra la ragazza)

NESTINN-A :- Sentivo na bella voxe.. ti t?..

LUIGIN :- (su di giri) No!.. O la o Pastorin!

NESTINN-A :- (con aria da prendere in giro) Canta, canta.. cosc
tavansi de parl e de d de scemmie

LUIGI :- Ah! Mi diggo de scemmie.. Solo quello tanardo o laddeuvia parolle con lam.. Ma m parlo ciaeo.. e mae parolle son sc-cette comme o vin dga con lo l benito con laegua.. M diggo quello che me dxe o cheu e che me monta in ga

NESTINN-A :- (flemmatica) Torriesci d che quello che dican i tri son bxie? (scrolla le spalle) Natralmente quarchedn che te fa ombra.. immagino

LUIGIN :- (minaccioso) Proppio cosc! Quello ragioniere co fa i conti senza loste e co te ga in go comme n pavn.. ma.. tavverto pe o teu ben.. avvardite da l

NESTINN-A :- (adirata) Oei, diggo.. ti me stae minacciando?.. No son mga a teu donna sae?.. Fasso quello che me p e poi.. (con un podi cattiveria) ..a e tramme da rae de n pescu, preferiscio e tramme de n p de csette de sa.. se saltemmo! (si appresta ad uscire)

LUIGIN :- (scattando) Dighhe..! (poi, affranto e con voce rassegnata) Digghe p piaxe i a teu poae che.. no vegno a disn.. Tauguro ttto o ben che ti te meriti e spero che n giorno ti possi accap cse o l lam (esce)

NESTINN-A :- (scrolla le spalle e va a sedersi sul muretto)

SCENA XIII

(Pastorin Nestinn-a)

PASTORIN :- (entra in scena e si avvede della ragazza. Ringalluzzito..) Ma che bella sorpresa.. la signorina Ernestina..

NESTINN-A :- (con finta noncuranza) Ah!..Sci l Vosci?

PASTORIN :- Me p che ghe rincresce.. Sono venuto per cercare.. (guarda attorno per terra) ..Ho perso...

NESTINN-A :- (ironica) O lmme

PASTORIN :- O lmme?.. No avevo perso un accendino.. s.. un ricordo.. e sono

tornato indietro per cercarlo

NESTINN-A :- (sempre ironica) Magara sci ghe lha in ta stacca

PASTORIN :- In ta stacca?..(fruga) Oh! Eccolo.. ma come faceva a saperlo?

NESTINN-A :- (c. s.) Me lha dto nchin de m

PASTORIN :- Era un ricordo di quando.. (cercando una scusa) ..di quando ero militare negli alpini

NESTINN-A :- (con interesse) Sci la uffizile?

PASTORIN :- Perch.. Sente mica il fascino della divisa?

NESTINN-A :- Nemmo viste tante de divise finn-a a quarche anno fa.. Comunque sci lavi faeto carriera.. (voltandosi verso le quinte, a voce alta) E invece gh da gente che a lavvegn a no ge pensa.. basta piggi quattro ancie e ghe p che ttte e figge ghe devan cazze in te brazze..

PASTORIN :- Mi pare di capire che non le piacciono i pescatori

NESTINN-A :- (parlano ancora verso le quinte) Manco na stissa

PASTORIN :- Mi d una grande consolazione. Non voglio precipitare le cose ma sa.. lei, mi piace un MUCCHIO

NESTINN-A :- Un mucchio?

PASTORIN :- (imbarazzato) Volevo dire che..

NESTINN-A :- L mgio che sci no digghe ninte

PASTORIN :- Ma parlare non si spende niente (si accerta che non senta nessuno) Signorina Ernesta, avrei pensato di invitarla ad un pranzo sociale tra dipend.. cio tra DIRIGENTI dellazienda dove preso il mio lavoro

NESTINN-A :- (facendo la ritrosa) Ma.. non son abitu a famme pag i pranzi

PASTORIN :- (con naturalezza) Ma tanto paga lazienda, mica io!

NESTINN-A :- Per.. che tipo generoso

PASTORIN :- (facendole la corte) Intanto potremo conoscerci meglio.. colloquiare..

NESTINN-A :- Ma m no conosco niscin.. mi sentirei un pesce fuor d'acqua

PASTORIN :- Ma lasci perdere i pesci per una volta.. Verr, vero?

NESTINN-A :- Ma.. non son abitu a frequent erti ambienti..

PASTORIN :- (con importanza) Ma dovr pure cominciare, le pare?

NESTINN-A :- (guardando il proprio abbigliamento) E.. poi non saprei cosa mettermi

PASTORIN :- Ma si metta quel bel vestitino che aveva domenica..(declamando) Sembrava un bocciolo.. una SILFIDE

NESTINN-A :- (pensando che significasse tutt'altro, si adira) Cse pivo?.. Oei, diggo.. Sci staghe attento a comme Sci parla eh?.. A mi SILFI.. insomma quella roba l, no me lha mai dta niscin

PASTORIN :- Silfide?.. Ma non una parolaccia.. Significa una personcina snella, evanescente.. (con teatralit) Mi dica che verr, la prego

NESTINN-A :- Ma non so se posso

PASTORIN :- Intanto vado ad iscrivere il suo nome fra gli invitati.. Ehm.. come si chiama?

NESTINN-A :- Ernesta.. Costigliolo Ernesta.. ma.. non so se potr venire..

PASTORIN :- (allontanandosi come un conquistatore) Vedr che verr..

vado.. Arrivederci.. arrivederci (esce rinculando e porgendo omaggi)

SCENA XIV

(Nestinn-a Luigin)

LUIGIN :- (entra sveltamente; adirato) Ma brava! Basta gi leuggio e a scignorinn-a a pensa z de dse al bel mondo.. invitata a pranzo.. E magari a champagne e aragosta!

NESTINN-A :- (alzando la voce) Ti me stavi spiando?.. Se mangio aragosta e beivo champagne, sai sempre mgio che pasta e faxeu!.. E poi no te devo rende conto de ninte.. No son a teu promissa e con n comme t co maggueita, no ghe penso manco a silo.. T accapio?

LUIGIN :- (avvilito) Thae raxn.. scsime.. ma m te veuggio ben e.. (scrolla la testa) ..che nescio che son staeto.. pe erc de miglior me son finn-a iscrto an corso de scheue serali.. smettendo de fa o pescu poeivo anche frequentalo e andando a l'ansaldo.. chi s..

NESTINN-A :- (indifferente) Semmai ti ou fae pe t e no pe m

LUIGIN :- (alzando la voce) Ah, sc eh?.. Capiscio che pe erte donne basta attrov n scita galinn-e cho parle ben.. sbito se invexendan e.. ve vegne i euggi fodrae de salamme!

NESTINN-A :- (a sua volta alterata) Pe teu norma e regola, mi ghe veddo ben.. t t che ti veddi a teu moddo e ti dae di ciocchi e alloa l mgio che ti vaddi a ciocc da ntra parte!

LUIGIN :- (fuori di s) No commenemmo a offende, bella scignorinn-a.. Te piaxe o damern? Piggiteloo.. cosc con n ragioniere te quadri ben i conti.. e no ercme quande ti te lecchiaie e fere perch anche m gh de mgio.. Te salo bamboccia! (esce lestamente)

NESTINN-A :- (adirata e immagonata) Pelandrn e borioso che no t tro.. No fte ci vedde che ti me ghaccresci, t e..(scoppiando a piangere) .. ttti quelli comme t.. ih.. ih.. ih..(si asciuga le lacrime mentre il motivo musicale conduttore viene in crescendo fino alla chiusura del sipario)

FINE DEL PRIMO ATTO

ATTO SECONDO

QUADRO PRIMO

SCENA I

(Luigin Peo)

(Stessa scena precedente. Luigin seduto sul muretto. All'apertura del sipario si ode la musica, in tono grave, del motivo conduttore)

LUIGIN :- Nassidoro de nassidoro.. L a l l.. (accenna al ristorante dietro le quinte) ..a pranzo..se a passan loitri.. no giaminn-an comme m

PEO :- (entrando con un remo o una nassa) Cse ti ghe fae chi ttto solo?.. No ti vegni in m con noitri staneutte.. Da chi an po partimmo

LUIGIN :- Grazie ma.. no me sento guaei ben

PEO :- A veddite no se dieiva

LUIGIN :- O mae m o l chi drento (si tocca il petto) A mae maotta a l vostra figgia ch lha cacci i euggi in sci.. senza ammise drento..

PEO :- (imbarazzato) Luigin.. m no so cse dte.. dtro canto a l l che a deve decidde.. Daghe tempo.. ai zoveni ghe p che i

frti ci belli seggian sempre quelli ci rti in te laerbo..
quelli che son diffiili da chegge perch no se gharra..
Quelli che, p cheuggili a votte, se rompe anche a sc e
poi.. e osse. A Nestinn-a a no lha esperienza e a se
credde che a feliitae a stagge in ti belli vest e in te
quello mondo.. in imma a laerbo..

LUIGIN :- Penso che me ne andi lontan de ch.. pe sempre..

PEO :- E mi e a Delaide?

LUIGIN :- Ve fai avi mae notizie de tanto in tanto.. perch vo e a
Delaide sei staeti a me famiglia..

PEO :- Oua no esageremmo. Mi creddo de conoscite e conosco
anche mae figgia (quasi a dubitare, verso il pubblico)
..armeno creddo.. A Nestinn-a a l na figgia discreta e i
moscon ghe fan o f.. A fai a seu esperienza e poi..
quello che a ritegn de fa a-o fai convinta e senza che
niscin larrunse..

LUIGIN :- (apprensivo) E sa se brxa?

PEO :- Ti creddi che no ghe pense?.. No voeivo lasciala and..
(accenna al ristorante)Ma poi, anche a Delaide a lha
dto che, avendoghelo impedo, a no lavieva mai saccio
distingue quale stradda piggi.. e se o seu mondo o l
quello vorri dse che a no lha accapo e t, ti saiesci
staeto ninfelie.. Se o destin o vorri e cse cangin.. No
poemmo forz o destin. Quande navega- vo i arabi
dixeivan che ttto l za scrto..(lo guarda e lo incoraggia)
Di sci.. andemmo

LUIGIN :- Grazie Peo.. andae voetri.. m aspto a Nestinn-a senza
famme vedde.. No veuggio ca me digghe che staggo a
spila

PEO :- Fanni comme ti veu ma.. marraccomando eh? Ninte siottie

LUIGI :- Tranquillo

PEO :- (cambiando tono) Vaddo a ciamm a Tre perch quello.. o l bon
dsise addormo (esce)

SCENA II

(Luigin e balletto)

LUIGIN :- A me fa pass e neutti in gianco.. Me saddorme finn-a o
cheu (guarda verso il mare) Nestinn-a.. t comme na
sirena e no riescio a deslegme.. Vorriae veddite sciort
da-e onde e poi.. agguantate e tegnte streita a m
(malinconico, siede) Stai ch assett e aspetti senza
famme vedde che ti sciorti da-o ristorante e poi.. me
nandi pe sempre.. (ogni tanto guarda verso il
ristorante, gli viene da reclinare il capo e si ridesta
finch cade in un dormi-veglia. Sogna ed il sogno gli
appare sotto forma di una balletto che danza
appuntoIL BALLETTTO DEL SOGNO. Durante questo
balletto Luigin, desto ma in unaltra dimensione, cerca
di acchiappare le vesti delle ballerine che sono in
scena come ninfe del mare. Quando queste escono di
scena, si sveglia stordito, si guarda attorno e non vede
nessuno. Si alza di scatto) NESTINN-A!.. Ma..me piva
daveila vista sciort da-o m comme na sirena.. Se vedde
che me lho assunn.. Che a sai?

SCENA III

(Luigin Nestinn-a)

NESTINN-A :- (entra in scena correndo, si ferma e si guarda attorno
senza avvedersi di Luigin. E scalza e triste. Fa per
allontanarsi dalla parte opposta e viene chiamata dal
ragazzo)

LUIGIN :- Ma.. Nestinn-a.. (le va incontro) Cse l sccesso?

NESTINN-A :- (singhiozzando) Lascime and.. no me tocc..

LUIGIN :- Ma t descsa.. Dovve son e teu scarpe?

NESTINN-A :- (immagnata, accenna al ristorante) L.. sotto a ta. Me faxeivan m i p e me lo levae senza che niscin se naccorzesse.. Ma ti cse t ghe fae ch? (sospettosa) Ti me stavi spiando?

LUIGIN :- M spi t? (fingendosi distaccato) No ghe penso manco.. Stavo.. stavo aspittando nn-a

NESTINN-A :- nn-a?

LUIGIN :- (facendo il misterioso) Sc, nn-a.. Dovemmo.. dovemmo and in trattoria a mangi pasta e faxeu.. Ma ghe ricordi de mettise n p de scarpe comode, cosc a lavansa de lasciale sotto a ta

NESTINN-A :- (sbottando immaginata e adirata) Che ti te vaddi a impicc t e l! (si appresta ad andarsene e viene bloccata per un braccio da Luigin)

LUIGIN :- (severo) Se peu savei perch t scapp descsa?.. Ammia che Cenerentola a nha perso solo nn-a de scarpe e t addreita due.. (preso da un dubbio) O Pastorin!.. Se quello bezgo a tha manc de rispetto te ghe daggo due zunchettae che ghe rompo o muro.. Avanti, contime!

NESTINN-A :- (col broncio) E a t cse te ne vegne?.. No thae pua che ltra che taspti a ghe patisce vedendote con m?

LUIGIN :- (sempre imperioso) No cangi discorso e dimme cse o tha faeto pe fte scapp cosc.. Assettite! (la induce a sedere)

NESTINN-A :- (esegue e di tanto in tanto, tira su col naso) Beh.. in mzo a quella gente.. primma me sentivo n po gen.. Ghean impiegae, dirigenti.. affaristi, pe quante ne so.. e ttti parlavan de fin.. M, o assett vixin a.o Pastorin..

LUIGIN :- (interrompendo, geloso) Natralmente!

NESTINN-A :- .. e de fronte gha na scignorinn-a, ttta imbellett e pinn-a de u addosso.. A piva a Madonna do Petrolio

LUIGIN :- Sempre che de u se trattesse

NESTINN-A :- Mammiavan comme fse na bestia rara e sentvo d:
<Ma chi quella l?>

LUIGIN :- Avian visto che t de u no ti naveivi manco in bocca.. Ti te saiae senta n pescio feua daegua

NESTINN-A :- Ma acciantila n po l de parl de longo de pesci.. E poi no interrompime anc n se no me ne vaddo

LUIGIN :- E va ben, no te scit.. Vanni avanti

NESTINN-A :- Emmo mangiu.(calcando) ..rba finn-a..

LUIGIN :- No me interessa cse thae mangiu

NESTINN-A :- E m te o diggo o maeximo, cosc se ti ghe dovessi and con quella bezga che ti stae aspittando, ti faiae bella figa

LUIGIN :- Intanto tho dto chandemmo a mangi pasta e faxeu.. e poi no ti a conosci manco e no ti peu d cha l na bezga

NESTINN-A :- E figremmose se no a conosci.. lammian ttti.. a l quella che quande a camminn-a a se loccia o derr..
(imita) ..co p in offerta speciale!

LUIGIN :- E t comme ti fae a savei che quande a camminn-a a se loccia?

(con malcelata soddisfazione) Ti ghe patisci?

NESTINN-A :- Chi.. m?.. M patighe p quella fantaxima?.. Ma no famme re (salace) Me rincesce solo che ti ghe fassi a figa do cioccolatt

LUIGIN :- (prendendole la mano) Me despiaxeiva m asc

NESTINN-A :- Lascia che te conte.. Emmo mangiu taggiaen a-o sgo de aragosta..

LUIGIN :- (mostrando indifferenza) No me interessa

NESTINN-A :- ..cernia.. n mggio de contorni che saveivo na sporta
me ne portava a casa n po da ascso.. Frta, de e finn-a
de bananne incendiae c cognc

LUIGIN :- (c.s.) Mmm.. conosco.. Lho viste serv a bordo.. son e
bananne flamb.. (con tono inquisitore) Per ti a piggi
tanto larga che anc n ti mhae contu quello che me
interessa.. dovve son e scarpe e perch..

NESTINN-A :- .. doppo o caff, a scignorinn-a cha la de fronte a m, a
s iss e a me sarremba con n moddo che, l pe l, o me
piva finn-a gentile, gaibu, e a me fa: < Guardi il mio
Giorgetto come si diverte

LUIGIN :- Il suo Giorgetto?.. E chi o la?

NESTINN-A :- Eh.. chi o la.. o la o Pastorin

LUIGIN :- O ragioniere? Ah, ah, ah.. il suo Giorgetto si diverte.. Ma
alloa.. t..

NESTINN-A :- Ma cintila n po..

LUIGIN :- Thae raxon.. Vanni avanti che, forse, oua me demo

NESTINN-A :- M invece no me son demo proppio pe ninte (riprende
a raccontare) E cosc, tra na naisci de profmmo e ltra,
a me fa: <Quando ci saremo spo- sati sar tutto diverso
e avr finito di fare le moine a.. tutte le ochette che
incontra

LUIGIN :- Ochette?.. Ma alla.. t..

NESTINN-A :- (incavolata) Ma tha accapo che razza dommo?.. O ghe
naveiva z nn-a con n p i sci lart e-o faxeiva o scemmo
appreuvo a m.. invitandome anche a pranzo!

LUIGIN :- (seccato e accennando ad andare) Oa vaddo a torighe n
po o collo a quello cappn!

NESTINN-A :- (lo blocca) No!.. No andaghe.. Noveuggio che ti te metti in ti pacihi pe m

LUIGIN :- (contento) Ah.. ma alla.. ti me veu n pode ben

NESTINN-A :- No so.. no capiscio ci ninte.. Son confxon

LUIGIN :- M vaddo!

NESTINN-A :- (lo ferma) Luigin!

LUIGIN :- Ma ti e veu e scarpe?.. Stanni tranquilla.. basta co no sazzarde a dimme ninte se no te ghe inciaastro o muro a-o Sci Giorgetto.. Cos si diverte ancora di pi il bezugo.. (si avvia)

NESTINN-A :- (le si para innanzi) Fermite! No l o cxo che ti ghe inciastri o muro

LUIGIN :- (incuriosito) E perch?

NESTINN-A :- Perch.. perch ghe lho z inciastru m

LUIGIN :- Cse tha faeto?

NESTINN-A :- (che le scappa da ridere) Eh.. te gh tiu na torta a-a crema in to muro

LUIGIN :- (scoppia a ridere) ah, ah, ah.. questa a l bella.. Nestinn-a.. ti me piaxi ancon de ci.. ah, ah, na torta a-a crema..

NESTINN-A :- Ti ou sae che son n po impulsiva

LUIGIN :- Allanima de n po impulsiva.. E doppo?

NESTINN-A :- (divertita) Doppo me son regi a quella galinn-a sparpaggi cha laveiva criu a vedde o seu Giorgetto co piva n bign e te gh dto: <C n rimasta ancora un poco.. la vuole?>

LUIGIN :- (allegro) Sempre perch t n po impulsiva..

NESTINN-A :- (c.s.) A s missa a cri comme nchin de m.. m acciappu n scippn de fotta e te gh dto: <E ora vada a lavare il muso al suo bibino e la pianti di gridare perch le mollo due lerfoni che per due mesi fa senza darsi il rosso alle ganasce>.. e poi, primma de veddimeli addosso, son scapp.. no mo manco accorta cho senza scarpe

LUIGIN :- E o bibbin?

NESTINN-A :- (c.s.) O me corriva appreuvo e o me ciammva: <Ernestina, Ernestina.. perch lha fatto?>.. E pens che poco primma o maveiva finn-a invitu dand ai bagni San Gilian in ta seu gabinn-a

LUIGIN :- (scattando nervoso) In ta sei gabinn-a eh?.. O se dava da fa o cappn!

NESTINN-A :- Stanni tranquillo.. gh dto co vadde a fsse impicc, che semmai ghe regalavo a corda

LUIGIN :- (sollevat) Brava Nestinn-a.. l cosc che ti me pixi.. Mi, no voeivo che tandessi a d na scc peaccap che quello tipo o no la pe t

NESTINN-A :- (pensosa) Foscia.. doveivo accaplo da m.. cosc..

LUIGIN :- (allegro) E ora, signorina Ernesta, te vaddo a piggi e scarpe che doman l festa.. Te gh faeto anche a rimma.. Doman l SantAntonio e a Boccadse l festa..

NESTINN-A :- Ninte festa.. lemmo rimand daccordo c prve pe via da Lisetta.. do Lillo..

LUIGIN :- Capiscio. A faiemo quande o ritorni

NESTINN-A :- Speremmo ben

LUIGIN :- (avviandosi) Ciao puln (le d un bacetto) Vaddo (esce)

SCENA IV

(Nestinn-a Amalia)

NESTINN-A :- (con dolcezza) Puln?.. Oh, Luigin.. che orba son staeta

AMALIA :- (entra e si avvicina alla nipote) Oh, Nestinn-a.. Z fino o pranzo.. de sia?.. T sciorta a piggi na boccon dia?

NESTINN-A :- (pensando alla risposta) Ehm.. sc

AMALIA :- (scrutandola) Ti me paggi n po strana.. T na faccia che no tho mai visto. L comme se ti te fsci faeta ci grande de botto

NESTINN-A :- Peu dse che stasia gge accapo a Nestinn-a

AMALIA :- Chi thae accapio stasia?

NESTINN-A :- Che de votte.. samma i frti in te ramme rte perch pan ci belli e no ti taccorzi che ghe n de mgio anche a port de man..

AMALIA :- Ti t missa a fa da filosofia ua che ti frequenti.. ntro ambiente?

NESTINN-A :- Nonna.. m me credeivo primma dse innamo do Luigin, ma poi me piva dsilo do ragioniere e ua.. me sento confsa.. Nonna, quande ti t innamo do nonno.. comme thae faeto a saveilo.. comme ti te n accorta?

AMALIA :- (guardando le estremit della nipote) Confsa va ben ma.. descsa per no capiscio

NESTINN-A :- Poi te conto.. Alla nonna.. comme se fa a cap quande s inammoae?

AMALIA :- (siede sul muretto acanto a Nestinn-a) Ti veddi.. da zoveni se gh ttti a bellezza de lze.. Anche ai mae tempi ho daeto quarche naix, ma n giorno.. ecco charra lommo gisto.. lommo co fa pe t.. Drento te se mette a ciocc n campanin co tavverte de no fte scapp loccaxn..

(ricordando) Eppre con teu nonno se conosceivimo da anni, ma gh staeto n momento co mha parlu e ammiu in te n moddo diverso e o mae cheu o lha commenu a picc ci forte.. o so battito o me montava in ga e alloa.. no me lho lasciu scapp.. (scherzando) ..se no gha za ntra pronta a peccettmelo, ma m.. lho freg!.. Eh, o momento bon pe ogni csa o ven pe ttti.. Bezeugna solo avei a fortinn-a e lintuizin daccaplo.. de agguantlo a-o xeuo.. (si alza e si avvia alluscita) Questo Nestinn-a.. o l lam (esce)

SCENA V

(Nestinn-a)

(La ragazzasi alza; le luci si abbassano ed inizia la musica e il canto di: O LE LAMJX

n giorno che no ti ghe pensi O tempo o no porria ridte

ti veddiae lommo co fa pe t.. quello che l accapitu a t..

ti sentiae n forte corpo a-o cheu ti sentiae o franze de lond

. ca ricordi a casa, a barca, o m..

L cosc.. o giorno o l arrivu, L cosc, ti sentiae sbatte o cheu,

ae fra e brazze o teu figgieu

E comme Immo do pescu L staeto lam do pescu

ti te senti faeta prexonnea, co tha daeto a so primmava

e no ti peu scapp lontan da t pe fate ancon sent co l lam..

O l lam Te passa a cuae

che comme londa anche da mangi,

o fa a resacca, e no ti peu dorm

o l lard perch lam

di teu vintanni o l arrivu da t..

da cuae de vve O l lam

ca tacciappa.. che comme londa

A l cosc, o fa a resacca.

l comme londa A l cosc..

in bullezzmme, che o grande am

con i seu sprun in to teu cheu

a l cosc.. o se fa cap..

che o grande am

o se fa cap..

(mentre la musica sfuma, Nestinn-a esce di scena)

SCENA VI

(Tore - Peo - Adelaide Lisetta - Lillo)

TORE :- (entra chiamando.. allegro) Ehi gente.. ma dove diavolo siete andati tutti quanti?.. Ehi.. stanotte no si va a pescare..

DELAIDE :- (che entra assieme a Peo) E comme mai?

PRO :- Cse thae da cri.. Risparmia o sciu chemmo da remm..

LISETTA :- (entrando, a Piero accorata) Cse l sccesso?.. Miga ntra desgrassia?

DELAIDE :- Mah.. o Tore o s misso a ciamm gente.. Sentimmo

PEO :- Napoli thae mga guagno a-o lotto?.. Semmai accattiamo n motore neuvo

TORE :- (con aria misteriosa) Cchi meglio assai

DELAIDE :- E mescite.. no fnne st in penn-a

TORE :- (con enfasi) Guardate che c!

LILLO :- (appare in scena con un vestito trasandato; sorride)

LISETTA :- (gli va incontro abbracciandolo con un griudo di gioia)
Lillo!

LILLO :- Lisetta!

TUTTI :- (gli fanno festa e parlano a ruota libera: bentornu..
Ciao..comma va, ecc)

LISETTA :- (non sa se piangere o ridere) O mae Lillo.. O Segn o mha
daeto a megte.. (lo riabbraccia)

TORE :- State calmi un momento (tutti zittiscono) Voglio dare a
Lillo, a nome di tutti, il nostro: BENTORNATO!

TUTTI :- (fanno scena con: evvoca.. bene.. applausi)

SCENA VII

(Tore Peo Delaide Lisetta Amalia Nestinn-a -Luigin)

AMALIA :- (entra assieme a Nestinn-a. Si rivolge a Lillo) Ben tornu
bellommo.. (scherzando) Alla no t morto

LILLO :- (toccandosi i lpetto) Se no son o mae fantaxima.. dieiva de
no

NESTINN-A :- (abbracciando Lillo) Lillo.. eivimo ttti in pensiero..
Emmo finn-a rimandu a festa do nostro Patrñ
aspttando o teu ritorno

LUIGIN :- (entra e deposita accanto a Lillo una sacca. Ha in mano
anche un pacchetto) Ecco chi a teu rba

DELAIDE :- (stupita) Ma.. ti saveivi?

LUIGIN :- Eo a-o ristorante a piggi n pacchetto pe a Nestinn-a.. (alla

ragazza) A propoxito.. tegni.. (le porge il pacchetto contenente le sue scarpe) ..quan- de seunna o telefono e cercan do Peo o de m. Da o momento cho presente, ho risposto; la o Lillo e cosc m e o Tore con na macchina semmo andaeti a piggilo

LILLO :- Sentivo che ti vivo

PEO :- (guardando il suo abbigliamento) Ma comme t ingiarmu?

NESTINN-A :- Contine, Lillo

LILLO :- Eo a-o largo de Camoggi, quande ho perso de vista o Peo.. nnonda malandrinn-a a lha imbsu a barca e me son attrovu a fa compagnia ai pesci.. No vedeivo ci ninte. Fortnatamente me son attaccu am paggeu e-a mattin me son attrovu ancon de ci a-o largo.. A l andaeta ben che mhan visto e mha arreccheuggeito (con fare misterioso) A la na carretta de contrabband de sigarette.. e natralmente no ho poscio avvertve.. no me lhan permisso.. Se sa, pe loitri la pericoloso..ma limportante l che maggian ti sci e quande l stato o momento che son ripassae sotto costa mhan sbarcu.. Meno male.. Son sempre staeto serru sotto coverta a pan e aegua

LISSETTA :- No te preoccup.. ua ghe son m (contenta, ai presenti)
Gente, me p chemmo da mantegn na promissa..

AMALIA :- (nel frattempo parlottava con Nestinn-a, la quale poi esce)

TORE :- Quale promessa?

LISSETTA :- Quella de port o nostro Santo Protett in processin in sci m

PEO :- L vea

LUIGIN :- Gh anche ntra promssa da mantegn

DELAIDE :- Saieiva?

LUIGIN :- Ma i raieu, no?

TORE :- Io sono gi pronto

PEO :- (con ironia) Combinazin.. o l ci pronto a mangi che a lou

LISSETTA :- (al marito) Voemmo ringrazi SantAntonio che t tornu san
e salvo

PEO :- Sei cse femmo?.. Sciccomme ho visto lAmalia ca lha mandu a
ciamm gente, preparemmo e barche e andemmo sbito
in processin

TUTTI :- Bene.. Sc.. Andemmo (escono tutti tranne Peo, Luigin e
Nestinn-a)

PEO :- Nestinn-a, t e o Luigin restae ch a d a mente.. L ben che
quarchedn tegne deuggio tutto (a Luigin) Oei..
marraccomando eh?.. No alleughaeve se no chi tegne
deuggio? (esce)

SCENA VIII

(Nestinn-a - Luigin - corteo dei popolari voce esterna)

(Le luci si spengono e rimane acceso il lampione accanto al muretto.
Entra la gente del borgo marinaro in processione, con
dei lumini accesi e intonano il ritornello del coro:
LMIN IN SCIO MË)

Fiori e candie mi te prometto

e tante preghe che vegnan da-o cheu

e ttti insemme noitri vegnmo

in ta gexetta ca sporxe in sci m²/₃

(il coro attraversa tutta la scena uscendo dalla parte opposta mentre
il canto, ripetuto, si spegne. I due ragazzi seguono la

scena, poi si abbracciano e si baciano)

LUIGIN :- Che belli quelli lmin in sci m..

NESTINN-A :- Peccou chn voscio che stescimo ch a fa a guardia

LUIGIN :- Peccou?.. E perch?.. Cosc semmo soli.. (labbraccia)

NESTINN-A :- (respingendolo) E stanni bravo

LUIGIN :- Amma Nestinn-a, che stavotta vegno a mangi i raieu

NESTINN-A :- (con malinconia) Ltra votta no t vegno pe corpa mae

LUIGIN :- E z.. Ti ghaveivi quello nasello e ti mhae faeto gi..

NESTINN-A :- (interrompendolo) Luigin!

LUIGIN :- ..o berettin, va ben?

NESTINN-A :- E t alla quande t passu con quella scita galinn-e da Romirde?

LUIGIN :- (scoppia a ridere, orgoglioso) T gisa?

NESTINN-A :- (scrollando le spalle per non dargli ragione) Manco na stssa

LUIGIN :- (labbraccia) Nestinn-a, te veuggio ben.. (triste) Solo che..

NESTINN-A :- E a cse gh che no v?.. A-o ragioniere gh daeto o via vattene

LUIGIN :- (imbarazzato) Ti veddi..quello che mha sempre angoscu, l che mi no so chi son i mae genitori.. Ti o sae che mhan lasciu in sci schaen da Gxa de Boccadze cho ancon i ti pattaeli.. Praticamente son i teu che mhan ti sci.. Mi no gh ninte da offrte.. e quella donna..

NESTINN-A :- (sorniona, sculettando) Quella.. dalle anche facili?

LUIGIN :- Lho faeto solo pe fte n despto

NESTINN-A :- Laveivo immaginu, anche se no o ben sega perch..
con voitri ommi no se sa mai

LUIGIN :- E t, cse ti ne sae di tri ommi?

NESTINN-A :- Gh i euggi pe vedde: Anche m te veuggio ben.. E poi,
no dte despiaxi se no ti sae chi tha misso a-o mondo..
(sorridente) Vorri d che no porri ratell con a seuxoa,
te p.. Quello che conta l che oa semmo de neuvo vixin
e che o mae am pe t.. o no fini mai ci (si abbracciano
ed inizia il duetto della canzone: DE NEUVO
INSEMME

LUI :- Quande t andaeta via LEI:-Am, m son distrta

naveivo cuae de vive pe quello che tho faeto,

me sentivo ammagonu te domando perdn

me sentivo disperu. se e spinn-e tho daeto,

Quande ti mhae lasciu, te-o o zo mae co Luigin

L morto o mae sper, t solo o mae destin.

A mae vitta a s desf.. DUO:-E semmo de neuvo vixin

con ttta a nostra pascin

LEI :-O so, son state m a Nestinn-a c Luigin

a corpa do teu cinze, pin de gioie e demoscin.

te domando perdn E semmo de neuvo vixin

pe a teu vitta desfaeta; in questo recantin,

te zo mae co Luigin sotta sto firmamento

son sempre a teu Nestin.. se poemmo d n baxin..

LUI:- Oa t ritorn LEI:- O l o nostro zamento,

in te mae brazze am LUI:- De no lascise mai ci
l tornu a brill o so, DUO:-Perch o nostro am
m tho perdonnu; o no fini mai ci.
rinasce o mae sper E semmo de neuvo vixin
no son ci ammagonu con ttta a nostra pascìn,
m no veuggio ci pat.. a Nestinn-a c Luigin
pin de gioie e demoscìn. E semmo de neuvo vixin,
in questo recantin,
sotta sto firmamento
se poemo d n baxin..

VOCE DALLESTERNO:- Luigin.. Te veuan a-o telefono.. a l a Questa..

LUIGIN :- (apprensivo) Torna a Questa?

NESTINN-A :- (incredula e malpemsante) E da quande in sa a
Romrde ..a se cimma Questa?

LUIGIN :- (affrettandosi) Scsime.. vaddo a sent (esce rapidamente)

NESTINN-a :- Sa va ben a l quellinciastro pen davvei.. (agitata) Ma
ammia n po se devo se gisa da Questa.. Commeno a cap
o mae Luigin meschinetto

SCENA IX

(Nestinn-a - Vittorin Luigin)

VITTORIN :- (attraversa la scena uscendo dall'altra parte, con un
cesto) Ciao Nestinn-a.. Cse ti ghe fae ch, ttta sola?

NESTINN-A :- (sospirando) Aspto o Luigin

VITTORIN :- Am e tosse se fan fto a conosce.. Oh.. marracomando

eh?.. Ciao (esce)

LUIGIN :- (rientra rapidamente in scena)

NESTINN-A :- (sospettosa) Alloa?

LUIGIN :- Eh.. devo ritorn in Questa

NESTINN-A :- (c.s.) Ritornaghe a fa cse?.. Luigin, ti mascondi quarcsa?.. Thae mga daeto de botte a-o Pastorin e quello o tha denunziu?

LUIGIN :- Se l pe quello che nho daeto na sacc.. ma c pensiero. Comunque doman mattin savi e poi te conti

NESTINN-A :- (gelosa) E m no te creddo!

LUIGIN :- E alloa vegni ti asc, cosc ti te levi i scripixi pe a testa

NESTINN-A :- (decisa) Sego che ghe vegno. Veuggio vedde c i mae euggi questa.. questa

LUIGIN :- Va ben, va ben.. ciantila l.. No commenemmo a rattell ua (la prende per mano) Vegni..andemmo a vedde i lmin in sci m

NESTINN-A :- (addolcendosi) Sai mgio.. (guardando il mare) Ti lazz.. che belli.. son contenta pe a Lisetta (escono adagio di scena)

SCENA X

(Pastorin)

PASTORIN :- (entra in scena un po brillo. Ha un fiasco di vino in mano) Signorina Ernestina.. ich (si porta il fiasco alla bocca e ne trangugia un sorso) Non c. Eppure prima ho sentito un voco di persone.. ich.. saranno le mie orecchie che ciccano.. doppo ttta quella cremma da torta che a Nestinn-a a te mha cacciou in to muro.. ich..Che figa..O mae cappo o mha dto dandame a erc ntro posto perch l

ghaccrescio, ich..e cosc a son anche a spa spasso.. E quelltra?.. Vista a situazin a te mha acciantu l comme n stoccafiscio.. ich.. e ttto pe a Nestinn-a (con aria poco sobria ma furbesca) Lavevo anche invitata ai bagni San Giuliano che CIO una cabina che levati.. Ma dop- po o patatracce, ninte da fa.. ich.. (beve) Ci n po a te me infia due de in ti euggi.. Va bene che anche locchio vuole la sua parte, ma cosc la n po troppo.. Me van ttte storte.. E ttto perch ci che travaggi m co and appreuvo a-e fdette.. In fondo cse gh de m?.. E latro giorno quande ho aspttu a Nestinn-a pe offrighe n mazzo de fiori?.. Che bagn.. Diventiu a fa do quart (Ha inizio la canzone: A FA DO QUARTE, che Pastorin canter un po alticcio)

Gh dto Nestinn-a La za quarche giorno

sa vegne in ta spigia che stavo a-aggueitla

a fa o bagno con m.. pe poeimela abbrass;

Cosc a mha risposto, portavo di fiori

che l a lha de mgio ma poi in te n lampo

dammime in to spgio me cazze in sci testa

e dandamme a impicc! nn-a grossa ond!

Mi no credeivo E gh rimisso

che da quella bocca in sci bagnasciga

ghe poesse sciort i fiori e-o vest

na frase cosc, e voeivo spar,

perch a lha scoperto e quande a mha visto

che gh ntra donna, che pivo nancia

che me ne fasso a s missa a re,

m voeivo anche l! a son despiu!

Da o despiaxei (finalino)

mattacco an gottin

se no posso bax .

quello faccin. A l a fa

Vorrieiva cant de ttto o quart

nn-a bella cansn, ho perso o travaggio

ma con o vin e no staggo ci in pe.

gh a bocca impast..

Me ven o magn

e alla m me imbriaego,

pe quella chimera,

se cigan e gambe

a son de barbera..

E a.. Giorgetto.. ich.. vatte a neg in to barbera..

(esce traballante mentre il sipario si chiude)

FINE DEL PRIMO QUADRO

SECONDO QUADRO

SCENA XI

(Tore Peo .Lillo Delaide)

(all'apertura del sipario Peo, Tore e Lillo sono in scena che
trafficano)

PEO :- Coraggio Napoli, datte da fa.. Son za trei giorni che semmo

fermi.. Dai sci che stasia ritornemmo in m, perch.. chi
no sappia no lappa

TORE :- (a Lillo) Chillo parla sempre ostrogoto.. e chi lo capisce?

LILLO :- O veu d che chi no semenn-a no raccheugge.. capito Tore?

TORE :- Emb?.. Chi non lavora non mangia..ho capito

LILLO :- Mga va.. M conosco de quelli che non fann berettin e
mangian ci che m

TORE :- (a Peo) E Luiggino, non viene?

PEO :- O Luigin?.. Son dxe giorni co va avanti e indr tra questa,
avvocato.. avvocato e questa.. no se ghaccapisce ci
ninte

TORE :- E non ti ha detto il perch?

PEO :- Ninte! Nisba!.. E mae figgia pzo de l.. a no larve bocca
(salace) A lavi imparu a tegn a bocca serr comme erti
teu amixi che.. (imita il modo di fare di alcuni siciliani:
alzando il mento per negare) ..io niente saccio..

TORE :- (accettando lironia) E niente dico..

LILLO :- No sai pe corpa mae spero.. Ti sae.. con quelli
contrabband..

PEO :- Ma cse ti vae a pens.. Ti no ti ghintri

LILLO :- Ancon da sae.. Mi devo ringrassive ttti pe o travaggio che
mi daeto in cooperativa.. Spero de poemme rif a barca
e de ritorn in m, perch stando a taera.. (accenna che
non ci si trova)

DELAIDE :- (entrando) Ehi, brava gente..

TUTTI :- Ciao Delaide..

DELAIDE :- (al marito) Ha telefonu o Luigin d questa e o lha dto co

no peu vegn pe ua..

PEO :- (preoccupato) Ma.. no lavian mga misso drento?

DELAIDE :- O lha dto co no poeiva d de ci e che o spieghi ttto
appenn-a lhan mollu

PEO :- (perplesso) Appenn-a lha mollu?

TORE :- (misterioso) Eh.. la gente non la si conosce mai abbastanza..
Ehi, dico.. sar mica uno dei banditi del Bracco?

LILLO :- Chi?.. Quella banda ca lha rapinu e ammassu da gente?

DELAIDE :- A voei smette de d de beli..de scemmie? (al marito)
Ben.. mi vaddo co da fa MI.. (esce)

SCENA XII

(Tore Peo Lillo - Vittorin)

VITTORIN :- (entra trafelato. Ha una busta in mano) Peo!..Peo!

PEO :- Cse gh Vittorin.. No stae ben?

VITTORIN :- (facendo, non visto, le corna) Staggo beniscimo.. L
arrivu questa pe t (porge la busta)

PEO :- Che rba a l

VITTORIN :- na raccomand.. Ho firmu m

PEO :- (legge lintestazione della busta) Cantieri navali di. Ma no
capiscio

LILLO :- E arvila, cosc ti capisci

TORE :- E quello che dico anchio

PEO :- (apre la busta e comincia a leggere in silenzio. Dentro c
anche la fotografia di un battello da pesca che egli
guarda) Ma.. de sego gh n sbaglio

VITTORIN :- (sornione) E perch?

PEO :- Ma chi se parla de na barca attrezz con..

VITTORIN :- (interrompe e prosegue dicendo il contenuto della lettera) ..con n motore potente, cabinn-a de pilotaggio e.. radiotelefono!

TORE :- E come fate a saperlo?

PEO :- (sospettoso) E za!

VITTORIN :- (imbarazzato) Perch.. lho averta.. Ma pesbaglio

LILLO :- (tra s ma non troppo) Mae mogg invece a me larve senza sbagliase

VITTORIN :- (a Peo) Ma danni ben a mente (gli prende la lettera dalle mani) No ti veddi che se parla de n compromisso daquisto pe questa barca ch? (mostra la fotografia)

TORE :- (prende la foto) Caspiterina, che bella barca!

PEO :- Ma Vittorin.. o l n scherzo.. no peu se.. (riflettendo) Ghe son!.. O devse do Costiggeu de Camoggi, o Pierin

VITTORIN :- E se ciamma foscia.. Pietro Costigliolo, vico Dellacasa a Boccadasse? (indica lindirizzo sulla busta)

TORE :- Lunica andare a vedere in cantiere e controllare

LILLO :- (con aria da prendingiro) Belan, Napoli, che trovata!

SCENA XIII

(Tore Peo Lillo Vittorin Luigin Nestinn-a Amalia Lisetta)

AMALIA :- (entra assieme a Lisetta) Alloa, Vittorin, ti ghe lhae daeta a lttia?

VITTORIN :- (accenna di s)

TORE :- E che razza di notizie.. Narrivasse cos una pure amm!

NESTINN-A e LUIGIN:- (entrano in scena indossando bei vestiti)

TUTTI :- (guardano sorpresi, meravigliati esclamando) Oh.. Eil..
ecc..

PEO :- Ma.. comme mai?(apprensivo)Luigin thae mga ripinu quarche
banca?

LUIGIN :- (scherzando) E chi o sa?

NESTINN-A :- (piroettando con labito davanti ai suoi) O ve pixe?

AMALIA :- Ma.. a chi ti lhae arranfu?

LISSETTA :- Comme ti stae ben.. t proprio graziosa

TORE :- Mizzeca!.Ecco dove hanno preso le palanche! LE RAPINE
SUL BRACCO!

LILLO :- Ma no d scemmie!

PEO :- (serio) Luigin.. me p che ti naggi da d quarche spiegazin (colto
dal dubbio) E cse la ttto questo avanti e indr tra questa,
avvocati?.. E comme mai sei ttti du vesti da primma
commenin?

AMALIA :- Luigin, thae mga faeto.. quarche maestrzzo?

LUIGIN :- (flemmatico) Beh.. sei comma l.. (vedendo le facce
apprensive degli altri, cambia tono e sorride) Ttto
questo perch.. ho saccio chi la mae poae

PEO :- (salace) Ah, sc?.. E l pe questo che ve sei vesti da scignoretti?

NESTINN-A :- Ma pap.. O Luigin laveivan ciammu in questa pe di
accertamenti (con severit a Tore) E no pe e rapinn-e do
Bracco.. E pe notificaghe che seu poae o la.. (si gode la
pausa lasciando gli altri ad attendere)..o Marcheize
Viganego de Roccafratta!

TORE :- (con solenne esclamazione) Nientepopodimeno!

LISSETTA :- O Marcheize Viganego?

AMALIA :- Ma se o l andaeto in Argentinn-a primma da guaera

LUIGIN :- L vea.. e o mha faeto erc primma de mo, perch lazz o
laveiva faeto fortun-n-a e.. (con finta noncuranza) ..o
mha lascio ben ben de palanche

PEO :- Bon pe t

LILLO :- Alloa se beive

LUIGIN :- (accenna di s e prosegue) .. a questa, incareg da-o Consolato Argentin a Zena, a mha faeto erc e a mha misso in contatto c notaro Vaccamorta. Ecco o perch di avanti e indr de questi giorni.. a doveiva se na sopraiza

TORE :- E che sorpresa

LUIGIN :- Mi e a Nestinn-a, semmo andaeti appunto da-o notaro Vaccamorta e ho avo n bon antiipo e cosc.. emmo faeto n po de speize (accenna agli abiti e poi, a Peo) A propoxito.. a ve pixe a barca Peo? (accenna alla foto)

PEO :- (sbalordito) Ma.. t staeto t?

LUIGIN :- (contento) E chi se no

TORE :- Hai capito il SIGNOR Luiggino..

VITTORIN :- (a Tore, con sfott) Ah.. ua o l diventu.. IL SIGNOR LUIGGINO..

LILLO :- n po de faccia de tolla sc

TORE :- (con faccia tosta) Ma io lho sempre detto che era nu bravo guaglione

LISETTA :- Ma no taveiva parlou de erti banditi do Bracco?

TORE :- Ih.. avete capito male

NESTINN-A :- Pap.. t contento?

PEO :- Pe voistri sc ma questa.. (accenna alla foto della barca ed imbarazzato) No posso accettla

SCENA XIV

(Tore - Peo - Lillo Vittorin - Luigin - Nestinn-a - Amalia - Lisetta - Delaide - Coro)

DELAIDE :- (entrando alla ultime battute del marito, sorniona, le si avvicina) Accetta, accetta.. cosc tavanzi de d che thae ancon o motore co va a carbro

PEO :- Ma Delaide.. o lavi speizo na barc de palanche e no posso accettala.. no me sento..

LUIGIN :- E perch no? Intanto a l za in sci varo e poi.. se no ve a meritae voistri du che mi faeto da poae e da moae.. (con affetto, guardando Nestinn-a) E poi.. gh anche a Nestinn-a

DELAIDE :- (si avvicina al ragazzo e labbraccia)Grazie Luigin

LILLO :- (a Peo) Per Peo.. lascimelo d.. ma thae avo n bello.. (fa un cenno eloquente) .. corpo de fortinn-a

LISETTA :- (al marito) Anche t.. perch se no tarrecheuggeiva quella
carretta.. comme ti dixi ti.. a questa ti saiesci andaeto a
fa compagnia ai pesci

AMALIA :- Creddo che o Lillo o lagge cuae de ritorn in m.. vea?

LILLO :- L vea son stffo de fa o main da scheuggio

TORE :- E allora SIGNOR LUIGGINO.. che far ora?

LUIGIN :- (con fina importanza) Perintanto.. vo.. me ciammiei
MARCHEIZE!

TORE :- (meravigliato) Davvero debbo chiamarvi cos?

LUIGIN :- E ghammanchieiva ancon.. Son andaeto con e braghe
repassae finn-a a vei..

TORE :- (a Peo) Ma allora.. (indicando Luigin) Lui.. sar il nostro
padrone

LUIGIN :- A Tore.. i padron che lha in chn (a Peo) Semmai..se me voei
comme socio

DELAIDE :- Soccio?.. Ma ti faiae anc n o pescu (alla figlia) Nestinn-a..
thae cangiu idea t asc?

NESTINN-A:- (sorridendo) Ormai, me son abitu a vedde barche, rae e
pesci

LUIGIN :- Quande voeivo andamene o Peo, o mha dto che an pescu
ghammanchi sempre o m co becchezza sotto a-o
paggeu, comme o fse o respo da nata e m, che in ques
giorni no son andaeto in ma.. ho sento ca l cosc..
Staiemo ttti insemme e m.. con a Nestinn-a.. (la guarda)
Ca mha voscio ben anche .. con e braghe repessae

NESTINN-A Mamma.. te daiemo recatto anche casa

DELAIDE :- (guardando il marito) Ah, ma veuggio anche o bagno in
casa, eh?

TORE :- (cercando di parlare genovese) Ma porrieiva avv quarcossa
pure mi asc

PEO :- (contento, con ilarit) E taccatiemo n vocabolio zeneize!

TORE :- Gente, qua ci vuole una bella festa, come si usa dalle mie
parti, con tanto di tarantella e tricke e ballacche e..
naturalmente una bella mangiata di ravioli

VITTORIN :- Ti paghi t, Tore?

TORE :- (con faccia tosta) Chi, io? Luiggino paga

LUIGIN :- No scitaeve..a festa lemmo za prepar m e a Nestinn-a (a

Tore) Faiemo anche a tarantella ma.. a sai na tarantella
in zeneize.. con tanto de violin.. alla Paganini..
Quarchedn veu ciamm o coro la derr?

TORE :- Vaddo m.. Ho ditto ben?

AMALIA :- Euh.. comme n de Ravecca

PEO :- A Tore, se se trattava de and a travaggi no ti te mesciavi
manco den ghaelo

TORE :- Ma parli sempre di travaggi.. possiamo anche demoarci
qualche volta no? (esce rapidamente fingendosi stizzito)

PEO :- L proppio vea che chi lua mangia nancia e chi sta a vedde..

VITTORIN :- (interrompendo, finisce il proverbio) ..ne mangia due

TORE :- (da fuori) Forza ragazzi..tutti in piazza!

(entra Tore con tricke-ballacche, precedendo dei popolani. Viene
eseguito lassolo di violino TARANTELLA ZENEIZE che i
popolani ascoltano accennando alla danza. Al termine il
gruppo esce tra lapplauso dei presenti sulla piazza)

SCENA XIV

(Tutti, oltre a Pastorin)

PASTORIN :- (entra baldanzoso) E qui la festa?

LUIGIN :- (minaccioso) Ma chi lha ciammu?

PASTORIN :- Veramente niscin.. ho pensu che ve fsci ascordae. Ho
sento da bella mxica e alloa.. a l AGRATI, vea?

NESTINN-A :- (prevenendo una reazione di Luigin) Sempre generoso
ragioniere

PASTORIN :- (galante) Ehm.. signorina Ernesta.. volevo dirle che..

LUIIN :- Ti no ti ghe devi d n bello ninte! (avanza bellicoso)

NESTINN-A :- (lo blocca) E datte na calm. In fondo a cissa a l de ttti..
no guastemmo a nostra festa

AMALIA :- Thae raxon

DELAIDE :- (ai presenti) Cse ne d se i lascemmo soli pen po?

PEO :- Sc.. andemmo che mi e o Tore emmo tro da fa (notando che
Tore non si muove) Capo Tore? (esce seguito da Tore
che mugugna)

TORE :- (allarga sconsolato le braccia) Sempre travaggiare, sempre
travaggiare

NESTINN-A :- (rimasta sola col ragazzo) Oh, Luigin.. ua staiemo
sempre vixin..

LUIGIN :- (affettuoso) Sc, pulin.. ch in ta nostra Boccadze.. m e t..
(si abbracciano scambiandosi un bacetto e si
allontanano lentamente ripetendo il motivo:)

O l lam

che comme londa

o fa a resacca..

o se fa cap.

LENTAMENTE SI CHIUDE IL SIPARIO

F I N E

Questo copione è stato visto: